Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 19:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz oto pewien starszy człowiek wracał z pracy, ze swego pola, wieczorem, a człowiek ten (pochodził) z pogórza Efraima; w Gibei był on przychodniem, bo mieszkańcy tej miejscowości byli Beniaminitami.\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Beniaminitami, ּבְנֵי יְמִינִי , tj. synami mojej prawicy; być może taki zapis miał spotęgować ironię całej sytuacji (w <x>70 19:22</x> pojawia się określenie synowie Beliala). [↑](#footnote-ref-2)